

D 1. [Darcy] дарси 2. [density]плотность d 1. [day] день, сутки 2. [deep] глубокий
3. [depth] глубина, толщина, мощность
4. [diameter] диаметр 5. [direct] прямой, точный 6. [distance] расстояние 7. [double] двойной 8. [density] плотность

d-1-s [dressed one side] заточенный с одной стороны

D-2 [diesel N2] дизель N2 (*в приводе буровой установки*)

d-2-s [dressed two sides] заточенный с двух сторон

4-368

d-4-s [dressed four sides] заточенный с четырех сторон

DA 1. [daily allowable] суточная квота, разрешенная норма суточной добычи 2. [direct-acting] прямого действия 3. [double-acting] двойного действия

D&A [dry and abandoned] безрезультатная и ликвидированная (*скважина*)

D/A [digital-to-analog] преобразование числа в аналоговое напряжение

dagger рукоятка бура

DAIB [daily average injection, barrels] среднесуточная закачка (*при заводнении*) в баррелях

daily ежедневный, суточный

Dak [Dakota] дакота (*песчаник верхнего мела; Среднеконтинентальный район*)

Dakolite фирм. назв. товарный бурый уголь из месторождений Северной Дакоты

damage 1. вред; повреждение, порча; разрушение 2. убыток, ущерб 3. дефект 4. повреждать, разрушать

formation ~ нарушение эксплуатационных качеств пласта

well bore ~ закупорка пор призабойной зоны (*скин-эффект*)

damp 1. затухать, успокаивать(ся); заглушать; притуплять; ослаблять 2. амортизировать; демпфировать, тормозить, поглощать вибрации

damped 1. затухающий, успокоенный; заглушенный; притупленный, ослабленный 2. амортизированный, демпфированный

dampener глушитель, гаситель, амортизатор pulsation ~ глушитель [гаситель] пульсаций, компенсатор пульсаций давления

damper 1. демпфер; амортизатор; успокоитель; глушитель 2. эл. успокоительная обмотка 3. увлажнитель oil pressure ~ гидравлический амортизатор

damping 1. затухание, успокоение (*колебаний*); заглушение; ослабление; притупление 2. амортизация; демпфирование; смягчение (*толчков*), торможение, поглощение вибраций

Dan [Dantzler] данцлер (*свита зоны уюито серии команче меловой системы*)

danger опасность, аварийная ситуация ~ of ignition опасность воспламенения

DAP [diammoniwn phosphate] диаммоний-фосфат, диаммофос

DAR [discovery allowable requested] запрошенная при открытии месторождения квота на суточную добычу

Dar [Darwin] дарвин (*свита нижнего отдела пенсильванской системы*)

darcy

darcy дарси (единица проницаемости пористой среды)

DART [data acquisition and radio transmission] система сбора данных и дальнейшей передачи их по радио

dart:

bailer ~ клапан в нижней части желонки unlocking ~ отсоединяющий наконечник (для снятия защитного колпака с устья подводной скважины)

dash 1. штрих, тире || штриховать 2. незначительная примесь || подмешивать 3. рукоятка молота 4. строительный раствор

data данные, сведения; показатели ~ from crossed lines данные наблюдения по крестам (в геофоне) core ~ данные кернового анализа equilibrium ~ результаты, относящиеся к равновесному состоянию

field ~ полевые [промысловые] данные production ~ промысловые данные; данные по добыче quantitative ~ количественные данные reference ~ справочные данные seismo-magnetic ~ сейсмамагнитная запись service ~ эксплуатационные данные soil boring ~ данные бурения грунта (дна моря)

tabulated ~ данные, сведенные в таблицу tentative ~ предварительные данные test ~ опытные данные, результаты испытаний

welding ~ данные об условиях выполнения сварки; данные о режиме сварки well ~ данные о скважине; характеристика скважины

dat [datum] 1. данная величина, исходный факт 2. характеристика

date дата; срок; продолжительность, период (времени)

depletion ~ of a water flood время прекращения нагнетания воды вследствие истощения пласта ~ of location дата заложения скважины

datum 1. отметка, репер 2. заданная величина; условная величина 3. начало, нуль отсчета 4. база; базовая линия || базисный liquid-gas ratio ~ данные, характеризующие соотношение жидкости и газа

day I. сутки, день 2. верхний пласт net drilling ~s время (сут), затраченное на бурение скважины

daylight 1. дневная поверхность 2. естественное освещение, дневной свет

DB [drilling break] временная остановка при бурении

98

dead

db [decibel] децибел

d.b. [double beat] двухседельный

DBO (dark brown oil) нефть темно-коричневого цвета

DBOS [dark brown oil stains] пятна нефти темно-коричневого цвета

DC 1. [dead center] мертвая точка 2. [decontamination] обеззараживание 3. [development well-carbon dioxide] скважина, в продукции которой содержится углекислый газ 4. [diamond core] керн, полученный при бурении алмазной коронкой 5. [direct current] постоянный ток 6. [drill collar] утяжеленная бурильная труба, УБТ 7. [dual completion] двухпластовая скважина 8. [dually complete] заканчивать скважину в двух горизонтах

D&C [drill and complete] бурить и заканчивать

DCB [diamond core bit] алмазное колонковое долото

DCLSP [digging cellar and slush pits] выкапывание шурфа под шахтное направление и амбаров для бурового раствора

DCM [distillate-cut mud] буровой раствор, загрязненный дистиллятом

DCS [drill collars] утяжеленные бурильные трубы, УБТ

DD 1. [double deck] двухъярусный, двухэтажный 2. [drilling detergent] поверхностно-активное вещество, буровой детергент 3. [drilling deeper] углубление 4. [degree day] день присуждения ученой степени

D&D [desk and derrick] работающие в конторах и на промыслах (нефтяники)

D/D [day to day] изо дня в день

D-D фирм. назв. вспенивающий агент [детергент] для буровых растворов

dd [dead] 1. не содержащий нефти [газа] 2. глухой (конец)

d-d-1-s-1-e [dressed dimension one side and one edge] размер после заточки с одной стороны и по одной грани

d-d-4-s [dressed dimension four sides] размер после заточки с четырех сторон

ddc [diver decompression camera] водолазная декомпрессионная камера

DDD [dry desiccant dehydrator] сухой эксикатор-обезвоживатель

DDL [direct digital logging] каротаж с непосредственным цифровым выходом

DE [double end] (с нарезкой) на обоих концах

dead 1. мертвый, неподвижный 2. не содержащий полезного ископаемого 3. обесточенный, лишенный напряжения, отключенный;

deaden

глухой, наглухо закрытый, затянутый до отказа 4. использованный, исчерпанный;

5. раскисленный (*о стали*)

deaden 1. отключать 2. заглушать, ослаблять

dead-ended наглухо закрепленный

deadeye коуш (*кольцо с желобком, заделанное в канат*)

deadline неподвижный конец талевого каната

deadlock полная остановка, полное прекращение действия

deadman якорь, к которому крепится оттяжка вышки; анкерный столб

Deadw [Deadwood] дедвуд (*свита серии эмрсон кембрийской системы*)

deadweight 1. водоизмещение (*массовое*), грузоподъемность, дедвейт 2. собственный вес, вес конструкции

deadwood объем, занимаемый конструкциями, расположенными внутри резервуара

deaer [deaerator] деаэрактор, воздухоотделитель

deasph [deasphalting] удаление асфальта

debonding нарушение [ухудшение, потеря] сцепления

debris 1. мусор; обрезки, лом 2. наносы 3. обломки породы; пустая порода, обломочная порода

debug устранять неполадки [неисправности], налаживать

debutzr [debutanizer] аппарат для отделения бутана

dec [decimal] десятичный

decant 1. декантировать, сцеживать, фильтровать 2. переливать

decantation декантация, отмучивание (*при механическом анализе пород*), фильтрование

decanter отстойник

decay 1. затухание, спад 2. распад 3. разрушение, выветривание; разложение || разрушаться, выветриваться; разлагаться *rock* ~ выветривание пород

decelerate замедлять [уменьшать] скорость

deceleration замедление (*скорости*); отрицательное ускорение

decelerometer децелерометр (*прибор для измерения замедления*)

deck 1. настил; палуба 2. крыша резервуара 3. дека (*грохота, выбросита*) **anchoring** ~ палуба для якорных устройств (*ня полупогружной платформе*) **manifold** ~ палуба манифольда (*противовиб-росового оборудования*) **spider** ~ монтажная площадка (*на буровом судне*) (*служит для монтажа и испытания*)

defect

подводного оборудования перед спуском к подводному устью)

declination 1. магнитное склонение 2. отклонение 3. падение

magnetic ~ магнитное склонение, отклонение магнитной стрелки от географического меридиана

decline 1. наклонять 2. отклонять 3. убывать, ослабевать 4. понижение; падение;

спуск

~ of production снижение добычи

~ of well истощение скважины

production ~ падение добычи (*или дебита*)

decolo(u)rize обесцвечивать; изменять окраску

decolo(u)rizing I. обесцвечивание; изменение

окраски; отбеливание 2. осветление (*жидких нефтепродуктов*)

decompose расщеплять, разлагать (*напр. силу*);

распадаться; разрушаться

decomposition распад; разложение; расщепление;

крекинг

decompression 1. падение давления, снижение

давления; декомпрессия 2. ступенчатый подъем

(*водолаза*)

deer I. [decrease] уменьшать 2. [decreased]

уменьшенный 3. [decreasing] уменьшение

decrease уменьшение, убывание, падение,

упадок, понижение || уменьшаться, падать, убывать,

понижаться ~ in dip уменьшение угла падения

(*пласта*)

deenergization выключение, отключение (*тока*);

лишение энергии [напряжения]; снимать

возбуждение

deenergize лишать напряжения; снимать

возбуждение; выключать, обесточивать

deep 1. глубокий || глубина 2. насыщенный,

густой (*о цвете*) 3. низкий (*о звуке*)

deepen углублять (*ствол*)

deepening углубление, проходка (*ствола*)

deep-seated глубокозалегающий, глубоко

посаженный; глубинный, плутонический

deep-water глубоководный

deethzr [deethanizer] аппарат для отделения

этана

defect 1. порок; дефект; неисправность 2.

повреждение

casting ~ дефект отливки, дефект литья **dimensional**

~ отклонение размеров **macroscopic** ~ крупный

[макроскопический] дефект

pouring ~ литейный дефект **rolling** ~ дефект

прокатки **welding** ~ дефект сварного соединения; де-

фект сварки **weldment** ~ см. **welding defect**

defect-free

deflect-free не имеющий дефектов

defective дефектный, бракованный, поврежденный; имеющий погрешность; с изъяном, с браком, с дефектом

defectoscope дефектоскоп

deficiency недостаток, дефицит, нехватка, отсутствие

deficient:

~ in water с недостаточным количеством воды

defl [deflection] отклонение

deflate выкачивать или выпускать воздух

deflation 1. выпуск, опорожнение, спуск 2. *геол.* выветривание, дефляция, выдувание, развеивание; ветровая эрозия

deflect 1. отклонять (ся), прогибать (ся), провисать 3. преломляться (о лучах)

deflection I. прогиб; относительный прогиб;

стрела прогиба; изгиб 2. отклонение (*стрелки*); склонение магнитной стрелки; деривация 3.

преломление (*лучей*)

~ of pipeline стрела прогиба или провеса (*висящего*) трубопровода ~ of the bit отклонение долота от оси скважины

bending ~ стрела прогиба, стрела провисания bit ~ отклонение долота needle ~ отклонение стрелки прибора torsional ~ деформация при скручивании

deflectometer дефлектометр, прогибомер (*прибор для измерения прогиба*)

deflector отражатель, отражательная заслонка, козырек, дефлектор, шибер jet ~ отражатель струи; устройство для отклонения струи

deflocculant стабилизатор (*раствора*), дефлокулянт

deflocculate дефлокулировать [удалять] хлопья

deflocculated дефлокулированный; распыленный, измельченный; растворенный

deflocculation дефлокуляция; исчезновение хлопьев (*в растворе, в смеси*)

Defoam N23 *фирм. назв.* пеногаситель для буровых растворов

4defoamant *см. defoamer*

defoamer пеногаситель

Defoamer *фирм. назв.* пеногаситель на базе высших спиртов

defoaming пеноудаление, уничтожение пены || пеноудаляющий, пеноуничтожающий, пеногасящий

deform деформировать; коробить (ся), искажать; портить форму

deformability способность подвергаться деформации

100

degree

deformable способный деформироваться

deformation деформация; искажение; коробление

angular ~ угловая деформация cold ~ деформация в холодном состоянии;

наклеп, нагартовка

compressive ~ деформация при сжатии; относительное сжатие; относительное укорочение образца

elastic ~ упругая деформация, исчезающая деформация

flowing ~ деформация текучести hyper-elastic ~ деформация за пределом упругости

inelastic ~ пластическая деформация, неупругая [остаточная] деформация lateral ~ поперечная деформация; деформация, нормальная к оси элемента linear ~ линейная деформация, изменение длины

permanent ~ постоянная [остаточная] деформация

plane ~ плоская деформация plastic ~ пластическая

деформация relative ~ относительная деформация;

относительное удлинение residual ~ остаточная

деформация reversible ~ обратимая деформация

tectonic ~ тектоническая деформация volumetric ~

относительная объемная деформация; отношение

уменьшения объема к первоначальному объему

при всестороннем сжатии

defrosting оттаивание (*напр. вечно мерз лого*

грунта)

deg [degree] градус

degas дегазировать

degasser устройство для дегазирования бурового раствора, дегазатор

degassing 1. дегазация 2. вакуумирование, откачка

degellant реагент, вызывающий разрушение геля

degree 1. степень 2. градус 3. пропорция; величина; уровень ~ of accuracy степень точности ~ of admission степень наполнения, величина отсечки (*пара*)

~ of balance степень уравнивания ~ of curve

степень уравнивания кривой, кривизна кривой

~ of dip угол падения (*пласта*) в градусах ~ of

dispersion степень дисперсности ~ of elevation угол

возвышения ~ of expansion степень расширения,

растяжимость

dehumidification

~ of inclination угол падения (пласта), наклон (пласта) в градусах
~ of ionization степень ионизации ~ of regulation точность регулировки ~ of rounding of grains степень окатанности зерен
~ of safety коэффициент запаса; запас прочности
~ of saturation степень насыщения geothermic ~ геотермический градиент

dehumidification удаление гидратов [влаги] из нефтяных газов, сушка, обезвоживание

dehydrate обезвоживать, удалять влагу

dehydrating:

~ of crude oil см. oil dehydrating oil ~ обезвоживание нефтяных эмульсий

dehydration дегидратация, обезвоживание electric ~ электрообезвоживание нефти с разрушением нефтяной эмульсии

dehydrator 1. аппарат для разрушения эмульсии; водоотделитель 2. обезвоживающее средство 3. сушилка oil ~ установка для отделения воды от нефти

dehydrogenate дегидрировать, дегидрогенизировать

dehydrogenation дегидрогенизация, отнятие водородного атома от молекулы углеводорода

deionization деионизация

deisobut [deisobutanizer] аппарат для отделения изобутана

Dela [Delaware] делавэр (свита группы пор-таж верхнего отдела меловой системы)

delay 1. задержка, запаздывание || задерживать, запаздывать 2. выдержка времени time ~ 1. выдержка времени, запаздывание 2. реле времени; приспособление для выдержки времени

delinif удалять известь: обезоливать

delimitation граница (отвода), оконтуривание; разграничение, размежевание, установка межевых знаков; постанова вех; закрепление опорных точек

delineate оконтуривать, очерчивать; определять (размеры, очертания)

delineation 1. очерчивание, оконтуривание 2. чертеж; изображение; очертание

deliver 1. доставлять, поставлять, снабжать 2. питать; подводить, подавать 3. нагнетать, перекачивать 4. вырабатывать, производить

delivery 1. выдача, поставка, доставка 2. питание, снабжение (током, водой); подача (угля, газа) 3. расход 4. нагнетание || нагнетательный (насос) 5. выработка, производительность

densitometer

~ of energy подводка энергии; питание энергией; энергоснабжение ~ of pump см. pump delivery fluid ~ подача промывочной жидкости при бурении; расход жидкости gas ~ выделение газа offshore oil ~ перекачка нефтепродуктов (с судна на берег или с берега на судно) по подводному трубопроводу
oil ~ перекачка нефти; транспорт нефти, доставка нефти
power ~ pump ~ насоса
terminal ~ пропускная способность перевалочной нефтебазы water ~ подача воды

подача энергии подача насоса, высота нагнетания

Del R [Del Rio] дель-рио (свита зоны уочи-то серии команче меловой системы) **delta** 1. дельта (реки) 1. эл. треугольник **delta-connected** ул. соединенный треугольником

deltageosyncline геол. дельта-геосинклиналь

deltaic дельтовый

delv 1. [delivery] доставка 2. [delivered] доставленный 3. [deliverability] возможность доставки

delv pt [delivery point] пункт доставки **demand** 1. спрос; требование; потребность 2. потребление oil ~ потребность в нефти; спрос на нефть power ~ расход [потребление] тока; потребная мощность

demarcation разграничение **demount** разбирать, демонтировать **demountable** съемный, разборный **dciniilshility** способность к деэмульгированию

demulsification деэмульгация, разрушение (нефтяной эмульсий), деэмульгирование

demulsify разрушать эмульсию, деэмульгировать

demur [demurrage] 1. демерредж, штрафная неустойка 2. плата за простой **den** [density] плотность **dend** 1. [dendrite] дендрит 2. [dendritic] ден-дритовый

DENL [density log] плотностной каротаж **dense** 1. плотный 2. густой 3. компактный 4. непроницаемый

densimeter см. densitometer **densifier** 1. загуститель 2. утяжелитель **densiometer** (радиоактивный) плотномер **densitometer** денсиметр, денситометр; ареометр; плотномер

density

density 1. плотность 2. густота; концентрация, скопление 3. магнитная индукция 4. напряженность (поля) 5. интенсивность reservoir ~ of oil плотность нефти в пластовых условиях
actual ~ фактическая плотность apparent ~ кажущаяся плотность bulk ~ объемная плотность; объемная масса (сыпучего тела), насыпная масса equivalent circulating ~ эквивалентная плотность (циркулирующего бурового раствора) grain ~ плотность зерен
magnetic ~ напряженность магнитного поля mud ~ плотность бурового раствора relative ~ относительная плотность relative vapour ~ удельная плотность паров (отнесенная к воздуху или водороду) shale ~ плотность сланцевых глин shot ~ плотность перфорации sludge ~ 1. консистенция шлама 2. плотность глинистого раствора specific ~ удельная плотность submerged ~ плотность в воде, плотность в погруженном состоянии water-mass ~ плотность воды

dent I. зуб, зубец; насечка, нарезка 2. выбоина, впадина, вогнутое или вдавленное место 3. *pi* вмятины, царапины

dentist разг. специалист по цементированию скважин

denudation 1. хим. десорбция 2. геол. денудация, обнажение смывом, эрозия, процесс смыва

denude 1. хим. десорбировать 2. геол. обнажать смывом

deoiling обезмасливание, обезжиривание || обезмасливающий, обезжиривающий

deoxidant раскислитель, восстановитель

deoxidate раскислять, восстанавливать

deoxidation раскисление, восстановление

deoxidizer раскислитель, восстановитель

dep [depreciation] амортизация, изнашивание; моральный износ

depi [depletion] истощение (недр), исчерпание (запасов)

deprec см. dep

deprop [depropanizer] аппарат для отделения пропана

dept [department] департамент, министерство; отдел

department 1. отдел 2. ведомство; служба; департамент; управление 3. цех; отделение; участок 4. амер. министерство
Civil Engineering ~ отдел гражданского строительства
drilling ~ отдел бурения

102

deposit

exploration ~ отдел разведочных работ fire ~ пожарное депо
inspection ~ отдел технического контроля research ~ исследовательский отдел

departure 1. отступление 2. отправление 3. расстояние от осей координат 4. отклонение (от заданной величины)

dependability надежность (оборудования)

dependence 1. зависимость 2. надежность

deplete истощать, исчерпывать, (запасы), хищнически эксплуатировать

depleted истощенный, обедненный, исчерпанный (о запасах нефти, угля)

depletion 1. уменьшение, истощение, обеднение, исчерпание (запасов ископаемого) 1. погашение стоимости (участка, месторождения) по мере выработки differential ~ истощение отдельных участков пласта
gravity ~ гравитационный режим (пласта) primary ~ первичная добыча [разработка] quick ~ быстрые темпы разработки (месторождения)

deposit 1. залежь, месторождение 2. осадок; отложение; отстой 3. налет 4. отлагаться; осажда(ся), давать осадок 5. взнос, депозит
abyssal ~ глубинное месторождение aeolian ~ эоловые отложения alluvial ~ аллювиальное месторождение, россыпь
bedded ~ напластованное месторождение blanket ~ пластовая залежь, пластовое месторождение blind ~ слепое [скрытое] месторождение bottom ~s донные осадки channel ~ рукавообразная залежь (нефти) commercial ~ месторождение промышленного значения
continental ~s континентальные отложения detrital ~ обломочное месторождение dislocated ~ месторождение с нарушенной структурой drift ~ отложение ледникового происхождения; гляциальное отложение; флювиогляци-альное отложение faulted ~ см. dislocated deposit glacial ~s ледниковые отложения interstitial ~s отложения, заполняющие поры в породе
marine ~s морские отложения mineral ~ месторождение полезных ископаемых, полезное ископаемое offshore ~s прибрежные отложения oil ~ залежь нефти; нефтяное месторождение ore ~ рудное месторождение organic ~ органогенные отложения

deposited

petroleum ~ *см.* oil deposit
sedimentary ~ *с геол.* осадочные отложения
sheet ~ *геол.* пластообразное месторождение;
пластовая залежь
shell ~ *с* ракушечные отложения, ракушечник shore
~ *с* отложения береговой зоны, береговые
отложения
tabular ~ пластообразная залежь terrigenous ~ *с геол.*
терригенные отложения wind ~ *с* *см.* aeolian
deposits workable ~ месторождение
промышленного значения **deposited** 1.
отложенный, осажженный
2. наплавленный, наваренный
deposition 1. отложение, нанос, напластование 2.
накипь, осадок ~ of sediments отложение осадков
depot 1. склад, сарай 2. база снабжения
3. депо 4. *амер.* станция, вокзал 5. гараж
loading ~ погрузочный пункт, наливной
пункт
repair ~ ремонтная база
depreciation I. амортизация; изнашивание;
моральный износ (*оборудования*) 2. обесценивание
depress I. подавлять; снижать, понижать 2.
опускать 3. нажимать (*напр. на кнопку*)
depressant депрессор, подавитель (*флотаци-
онный реагент*)
depression 1. *геол.* впадина, ложина, выемка;
депрессия 2. понижение; разрежение, вакуум 3.
оседание; опускание; углубление 4. подавление,
ослабление
depth 1. глубина 2. *геол.* мощность (*пласта*) 3.
густота (*цвета*)
maximum ~ of seismic rays максимальная глубина
проникновения сейсмических лучей ~ of case
толщина цементированного слоя (*стали*)
~ of freezing глубина промерзания ~ of penetration
1. глубина проникновения 2. *св.* глубина провара
~ of plunger глубина подвески насоса ~ of setting
глубина заделки (*столба, опоры*) ~ of thread
глубина [высота] нарезки budgeted ~ проектная
глубина (*в контракте на бурение с пометровой
оплатой*) casing ~ глубина установки башмака
обсадной колонны
casing cemented ~ глубина, на которой заце-
ментирована обсадная колонна casing setting ~
глубина спуска обсадной колонны
contract ~ глубина скважины по контракту design
water ~ расчетная глубина воды diver ~ глубина,
доступная водолазу

derrick

D

drilled out ~ окончательная глубина бурения drilling
total ~ конечная глубина бурения hole ~ глубина
скважины или шпура geothermic ~ геотермический
градиент, геотермическая ступень
landing ~ глубина спуска обсадной колонны труб
log total ~ конечная глубина каротажа measured total
~ измеренная конечная глубина скважины
new total ~ новая конечная глубина old plug-back ~
глубина скважины до установки цементного моста
(*с целью эксплуатации вышележащего горизонта*)
old total ~ конечная глубина (*до углубления*)
operating water ~ рабочая глубина моря (*на которой
расположено подводное устье скважины*)
platform ~ высота борта буровой платформы plugged
back ~ глубина установки моста plugged back total ~
глубина скважины после установки моста
producing ~ глубина залегания продуктивного
горизонта
proposed ~ предполагаемая глубина selected ~
заданная глубина true ~ истинная глубина
скважины; глубина по вертикали
true vertical ~ фактическая вертикальная глубина
(*скважины*)
tubing ~ глубина спуска насосно-компрессор-ных
труб
weathering ~ *с сейсм.* мощности зоны малых
скоростей
well ~ глубина скважины whipstock ~ глубина
установки отклонителя wireline total ~ конечная
глубина, измеренная зондом на тросе
depthometer глубиномер
derivation 1. отклонение 2. происхождение 3. *эл.*
ответвление, шунт 4. *матем.* решение, вывод
derive 1. отводить; ответвлять 2. брать
производную; выводить
derived *геол.* перелотложенный petroleum ~
нефтяной дериват
derrick 1. буровая вышка 2. копёр 3. деррик-кран
4. грузовая стрела (*на судне*) beam leg dynamic ~
динамическая вышка с ногами в виде ферм
bulge ~ вышка с боковыми карманами (*для
размещения труб*)
cantilever ~ складывающаяся (*при перевозке*) вышка,
консольная вышка oil ~ *см.* oil well derrick oil well ~
вышка для бурения на нефть

desalt

operating ~ *см.* pumping derrick pumping ~ эксплуатационная вышка three-pole ~ тренога tubular ~ вышка из стальных труб

desalt [desalter] аппарат для обессоливания

desalting опреснение, обессоливание

desander пескоотделитель mud ~ устройство для очистки бурового раствора от песка, пескоотделитель

demanding удаление песка, очистка (*бурового раствора*) от песка

desaturation осушение; уменьшение насыщенности (*керна*) capillary ~ капиллярное вытеснение

desc [description] описание

descale удалять окислы [осадок, накипь]

descend снижаться; опускаться, спускаться, сходить

descending снижающийся, спускающийся; нисходящий; убывающий

descent 1. спуск, снижение; опускание; падение; нисхождение 2. скат; склон; покатость ~ of piston ход поршня вниз

Desco *фирм. назв.* органический разжижитель буровых растворов

desiccant осушитель, сиккатив || осушающий

desiccate сушить; высушивать; обезвоживать, удалять влагу; высыхать, сохнуть

desiccator сушильная печь, сушильный шкаф, сушильный барабан; эксикатор; испаритель

design 1. проект, чертеж, план || проектировать 2. конструкция [] конструировать || рисунок, эскиз 3. устройство

alternative ~ вариант проекта [конструкции] coat and wtag ~ конструкция с покрытием и изоляцией (о подводном трубопроводе) joint ~ конструкция соединения; тип соединения

limit ~ расчет по предельным нагрузкам revised ~ переработанный [исправленный] проект

unit ~ одноблочная конструкция, конструкция, выполненная в одном блоке; агрегатное конструирование (с использованием готовых агрегатов)

welded ~ сварная конструкция weldment ~ конструкция сварного изделия

designation назначение; обозначение; маркировка; название; указание

desilter илоотделитель (*устройство для тонкой очистки бурового раствора*)

desilting очистка (*бурового раствора*) от частиц, имеющих размер ила

desintegration *см.* desintegration

detector

desk 1. пульт 2. стол 3. панель control ~ пульт управления

Des M [Des Moines] де-мойн (*отдел пен-сильванской системы*)

desorb [desorbent] десорбент

destroy 1. разрушать; уничтожать; аннулировать 2. нейтрализовать; противодействовать

destruction разрушение; уничтожение; destruction разрушения

desulf [desulfurizer] десульфуратор

desulfuration удаление серы, десульфурация

desulfurizer десульфуратор; вещество, удаляющее серу

desuperheater пароохладитель (с отводом тепла перегрева)

det 1. [detail (s)] деталь, детали 2. [detector] детектор

detach отцеплять; разъединять; отсоединять; отделять

detachable 1. съемный, разъемный, сменный; отделимый; отцепляемый 2. *геол.* отжатый, раздавленный, отделившийся

detaching отцепка; разъединение; отключение; отсоединение

detachment отделение; отслоение

detail 1. деталь, элемент, часть || детализировать 2. подробность

detect 1. обнаруживать, открывать, прослеживать 2. детектировать, выпрямлять

detection 1. обнаружение, выявление 2. детектирование, выпрямление crack ~ обнаружение [выявление] трещин flaw ~ дефектоскопия leak ~ обнаружение течи; обнаружение неплотности magnetic crack ~ магнитная дефектоскопия oil ~ обнаружение нефти ultrasonic flaw ~ ультразвуковая дефектоскопия, ультразвуковой контроль

detector 1. индикатор излучения; детектор; локатор 2. чувствительный элемент, воспринимающий элемент; следящий механизм

acceleration ~ сейсмограф, измеряющий ускорение

combustible gas ~ детектор горючих газов (в закрытых помещениях)

fire ~ прибор, сигнализирующий о возникновении пожара или некотором повышении температуры, пожарный детектор

flaw ~ дефектоскоп gas ~ газовый детектор; газоанализатор;

прибор, отмечающий присутствие метана или сероводорода

halogen-sensitive leak ~ галоидный теческатель

detent

helium leak ~ гелиевый теческатель holiday ~ электрический детектор (*прибор высокого напряжения для проверки изоляции труб*)

kick ~ указатель выброса, индикатор проявления (*скважины*)

leak ~ прибор для обнаружения утечки, теческатель

lost-circulation ~ локатор зоны поглощения [потери циркуляции] magnetic ~ магнитный дефектоскоп

seismic ~ сейсмограф tilt ~ детектор угла наклона

ultrasonic (flaw) ~ ультразвуковой дефектоскоп

detent I. собачка, защелка; крючок, кулачок;

палец 2. упор, упорный рычаг 3. стопор; арретир, останов; скоба

detention 1. захват; задержка; защелкивание 2. арретирование; остановка

detergent 1. моющее средство; дезинфицирующее вещество 2. вспенивающий агент для буровых растворов, детергент **deteriorate** ухудшать (ся); изнашивать (ся);

срабатывать (ся); портить (ся); истирать (ся)

deterioration ухудшение; порча; повреждение; износ, истирание; срабатывание

determination определение; решение, тенденция

~ of position определение (место) положения;

определение координат точек, *geod.* определение точки стояния

gravimetric ~ гравиметрическое определение gravity

~ определение плотности quantitative ~

количественное определение moisture ~

определение влажности relative permeability ~

определение относительной проницаемости

detonate детонировать, взрываться от детонации

detonation 1. детонация, взрыв 2. стук в моторе

detonator детонатор; капсюль-детонатор;

взрыватель

detr [detrital] детритовый, обломочный **detriment** ущерб, вред

detrimental I. приносящий убыток 2. вредный

detrital *геол.* наносный, детритовый, обломочный,

кластический **Dev** [Devonian] девонский **dev** 1.

[deviate] отклонять 2. [deviation] отклонение **devel**

I. [develop] развигать: разрабатывать;

создавать 2. [developed] развитой: разработанный;

созданный 3. [development] развитие;

разработка: усовершенствование

device

develope 1. вырабатывать; создавать 2. развивать, совершенствовать 3. разрабатывать (*конструкцию*) 4. (*фото*) проявлять 5. *матем.* выводить формулу; развигывать проекцию

development 1. разработка месторождения, разбуривание 2. развитие 3. усовершенствование; улучшение; доводка, отладка 4. *матем.* вывод (*формулы*), разложение (*в ряд*) ~ of oil fields объединенная разработка нефтяных месторождений ~ of gas газовыделение, газообразование ~ of heat тепловыделение, образование тепла

advanced ~ разработка опытного образца crestal ~

разработка нефтяного месторождения от центра к периферии delayed ~ замедленное разбуривание

месторождения с одновременной эксплуатацией его early ~ первоначальная разработка, первый период

разработки месторождения marginal ~ разбуривание

месторождения от периферии к центру

oil field ~ разработка нефтяного месторождения

recent ~ последние усовершенствования, последние достижения техники simultaneous ~ одновременная

разработка месторождения с купола и с крыльев

wave ~ образование волн

deviate отклонять (ся), менять направление ~

from the vertical отклоняться от вертикали

deviation отклонение; искривление

(*скважины*); девиация

~ of the hole отклонение ствола скважины от вертикали, искривление скважины hole ~ *см.*

deviation of the hole lateral ~ величина

горизонтального отклонения скважины (*в проекции на горизонтальную плоскость*) plumb line ~

отклонение от вертикали

device устройство, приспособление, аппарат,

прибор, механизм actuating ~ датчик, привод

adjusting ~ установочное [регулирующее]

приспособление

arresting "- ограничитель хода; стопор, стопорный

механизм; храповой механизм; защелка

blocking ~ блокирующее устройство, блокировочное

устройство calibrating ~ эталон

catching ~ захватывающее устройство clean sweep ~

мусоросборщик (*на морских буровых платформах*)

device

constant hydrostatic head ~ гидростатический регулятор для поддержания постоянного уровня
constant tension ~ устройство постоянного натяжения (*водоотделяющей колонны или направляющих канатов*)
control ~ управляющее устройство, контрольный прибор [элемент] controlling ~ регулирующее устройство delivering ~ разгрузочное приспособление desanding ~ *см. desander* desilting ~ *см. desilter*
deverting ~ 1. отводное устройство 2. отражатель (*в эрлифте*)
drill string compensating ~ компенсирующее устройство буровой колонны, компенсатор буровой колонны
electric logging ~ электрокаротажный прибор
flow control ~ устройство для регулирования дебита; фонтанная задвижка focused logging ~ общее название для методов СЭЗ с управляемым током
gripping ~ зажимное приспособление; приспособление, устанавливаемое на роторе для захвата круглой рабочей трубы (*в роторах некоторых конструкций*) indicating ~ индикаторное устройство labor-saving ~ механическое приспособление lateral ~ *геофиз.* градиент-зонд lateral resistivity ~ *см. lateral device* levelling ~ 1. выравнивающее приспособление 2. ориентирующее приспособление (*для ориентировки прибора в скважине*) lifting ~ подъемное приспособление limiting ~ ограничитель (*хода, подъема, отклонения*)
load safety ~ устройство для предохранения от перегрузки
lockating ~ установочное приспособление locking ~ запирающее [арретировочное, стопорное] приспособление; блокирующее устройство
long lateral ~ *геофиз.* большой градиент-зонд long normal ~ *геофиз.* большой потенциал-зонд measuring ~ измерительное приспособление или прибор
metering ~ 1. приспособление для подачи определенного количества; дозатор 2. любое измерительное устройство или приспособление
monitoring ~ контрольный прибор multiple recording ~ прибор с несколькими записями на одной диаграмме normal ~ *геофиз.* потенциал-зонд

devitrification

plugging ~ отклоняющая заглушка positioning ~ манипулятор proportioning ~ дозирующее устройство, дозатор
protective ~ защитное устройство, предохранитель
normal resistivity ~ *геофиз.* градиент-зонд pipe collapsing ~ приспособление для сплющивания труб (*при замене труб без опорожнения трубопровода*)
pipe stabber ~ устройство для направления труб (*при спускоподъемных операциях*) pipe tension ~ устройство для натяжения труб (*на тру боу кладочной барже*) pit level ~ устройство для измерения уровня (*в емкостях для бурового раствора*) receiving ~ приемное устройство, приемник regulating ~ регулирующее приспособление releasing ~ разобщающий механизм, приспособление для расцепления
relieving ~ уравнивающее приспособление, разгрузочное приспособление resistivity ~ *геофиз.* электрокаротажный зонд retaining ~ стопорное устройство, приспособление для закрепления; стопор, замок, фиксатор, арретир
reverse-thrust ~ устройство для реверса тяги safety ~ предохранительное приспособление, защитное устройство sampling ~ пробоотборник screw locking ~ приспособление против развинчивания
self-recording ~ самопишущий прибор short lateral ~ *геофиз.* малый градиент-зонд short normal ~ *геофиз.* малый потенциал-зонд
shutting-off ~ устройство для отключения или выключения, запорный механизм sounding ~ эхолот (*для исследования морского дна*)
speed-limit ~ ограничитель скорости starting ~ пусковое устройство take-up ~ компенсаторное устройство time-delay ~ задерживающее устройство
timing ~ 1. переключающее устройство; регулирующее устройство 2. регулятор времени 3. отметчик времени tripping ~ 1. расцепляющее приспособление; выключающий механизм 2. опрокидыватель water locating ~ аппарат, указывающий границу нефти и воды или место притока воды (*в скважине*)
withdrawing ~ сьемник, выталкиватель, извлекатель
devitrification *геол.* девитрификация, расстворение

Devonian

Devonian *геол.* девон, девонский период; девонская система || девонский

dewatering обезвоживание, удаление воды; осушка gas ~ осушка [дегидратация] газа
dewax [dewaxing] депарафинизация, обезпарафинивание

dewaxing депарафинизация

Dext [Dexter] декстер (*свита группы вуд-байн серии галф меловой системы*)

Dextrid *фирм. назв.* органический полимер (*селективный флокулянт неустойчивых глин*)

dextrorotary правовращающий

dextrorsal с правой резьбой

DF 1. [derrick floor] пол буровой 2. [diesel fuel] дизельное топливо

DFE [derrick floor elevation] высота пола буровой над уровнем земли

DFM *фирм. назв.* пеногаситель на базе высших спиртов

DFO [datum faulted out] начало аварии

DFP [date of first production] дата начала добычи

DG 1. [development gas well] эксплуатационная газовая скважина 2. [draft gage] тягомер 3. [dry gas] сухой газ

DG-55 *фирм. назв.* загуститель для буровых растворов на углеводородной основе

D-Gasser *см.* degasser

DH [development well-helium] эксплуатационная скважина, в продукции которой содержится гелий

DHC [dry hole contribution] увеличение числа сухих скважин

DHDD [dry hole drilled deeper] углубленная непродуктивная скважина

DHM [dry hole money] затраты на бурение непродуктивной скважины

DHR [dry hole reentered] непродуктивная скважина, в которой продолжены бурение или иные работы

dia *см.* d 4

Diacel *фирм. назв.* диатомовая земля

Diacel A *фирм. назв.* ускоритель схватывания цементного раствора

Diacel LWL *фирм. назв.* понизитель водоотдачи и замедлитель схватывания цементного раствора

diag 1. [diagram] диаграмма, график 2. [diagonal] раскос: диагональ || диагональный

diagenesis *геол.* диагенез

diagram диаграмма; чертеж; схема; график; пояснительный чертеж, эпюра bending moment ~ эпюра изгибающих моментов

diameter

binary ~ диаграмма состояний двойной системы

block ~ блок-схема, скелетная схема; пространственная диаграмма, блок-диаграмма circuit ~ принципиальная электрическая схема; схема соединений collective ~ сводная диаграмма connection ~ схема соединений constitutional ~ диаграмма состояний contour ~ диаграмма с изолиниями elementary ~ принципиальная схема equilibrium ~ диаграмма состояния; диаграмма равновесия

flow ~ схема [последовательность] операции [процесса]; карта технологического процесса; схема технологического потока; схема движения материала

indicator ~ индикаторная диаграмма installation ~ схема установки load ~ кривая нагрузки (*на долото*) performance ~ характеристическая диаграмма; характеристика

petrofabric ~ петротектоническая диаграмма phase ~ фазовая диаграмма piping ~ схема трубопроводов, схема трубной обвязки

power flow ~ схема распределения энергии (*силовых агрегатов*)

pressure-volume ~ кривая зависимости объема от давления, диаграмма объем—давление

process flow ~ схема процесса, маршрутная технологическая карта record ~ диаграмма записи wiring ~ схема электропроводки

dial 1. циферблат; шкала (*прибора*); диск-указатель, круговая шкала 2. лимб, градуированный диск 3. круговой конус calibrated ~ калиброванная [градуированная] шкала

index ~ циферблат; диск с делениями large reading ~ дисковая шкала самопишущего прибора (*манометра или индикатора давления*)

meter ~ шкала [циферблат] счетчика [прибора]

diameter диаметр

gauge tip ~ of the cone калибрующий диаметр

шарошки

~ at bottom of thread внутренний диаметр (*резьбы*)

angle ~ *см.* effective diameter bore ~ *см.* inside

diameter bottom ~ внутренний диаметр (*резьбы*)

coiling ~ диаметр окружности наматывания (*каната на барабан подъемного устройства*)

diamond

conjugate ~s сопряженные диаметры
core ~ 1. *с.м.* bottom diameter 2. диаметр
керна

drift ~ проходной диаметр

effective ~ средний диаметр (*резьбы*)

external ~ *с.м.* outside diameter

full ~ *с.м.* outside diameter

inner ~ *с.м.* inside diameter

inside ~ внутренний диаметр, диаметр в свету

internal ~ *с.м.* inside diameter

jet ~ диаметр струи

major ~ *с.м.* outside diameter

minor ~ *с.м.* inside diameter

nominal ~ номинальный диаметр, наружный
диаметр (*резьбы*)

outer ~ *с.м.* outside diameter

outside ~ наружный диаметр (*резьбы, трубы
и др.*)

pitch ~ диаметр делительной окружности
(*цилиндрической шестерни*)

root ~ внутренний диаметр (*резьбы*); диаметр
окружности расположения впадин у шестерни

top ~ начальный диаметр (*скважины*)

uniform internal ~ постоянный диаметр

в свету

diamond 1. алмаз 2. алмазный конус, алмазная
пирамида

black ~ черный алмаз, карбонадо, карбонат (*для
алмазного бурения*)

dianiorphism диаморфизм

diaphr [diaphragm] 1. диафрагма, мембрана 2.
перегородка

diaphragm мембрана, диафрагма; перегородка;
перепонка

~ of the weight indicator датчик индикатора веса

Diaseal *М фирм. назв.* смесь реагентов, спо-
собствующих ускорению отделения свободной
жидкости из бурового раствора

diastrophism *геол.* дислокация, нарушение,
процесс деформации земной коры

diatomite диатомит; кизельгур, инфузорная земля

dice нефтеносные сланцы

dichlor [dichloride] двуххлористое соединение,
дихлорид

Dick's Mud Seal *фирм. назв.* мелко нарезанная
бумага (*нейтральный наполнитель для борьбы с
поглощением бурового раствора*)

die 1. плашка, сухарь; матрица (*в машине для
заправки буров*); оправка 2. инструмент для нарезки
внешней винтовой резьбы ~ out выклиниваться;
исчезать, затухать (*о складках*)

fishing ~s ловильные плашки tong ~s сухари или
плашки трубных ключей

108

diluent

dielectric диэлектрический || диэлектрик

dk'sci дизель, двигатель Дизеля || дизельный twin
~ спаренный дизель

diethy [diethylene] диэтилен

diff 1. [differential] дифференциал; перепад
(*давления, температуры*) 2. [difference] разница;
разность, перепад (*давлений, температуры*) 3.
[different] непохожий; различный

difference 1. разница, различие 2. разность,
перепад (*давления, температуры*) 3. *матем.*
разность

facial ~s фациальные различия log mean temperature
~ разница средних температур, определенная при
температурном каротаже

potential ~ разность потенциалов pressure ~ перепад
давления, разность давлений temperature ~ разность
температур

differential 1. дифференциальный; разностный ||
дифференциал 2. перепад (*давления, температуры*)
driving pressure ~ перепад давления, обуслов-
ливающий приток жидкости в скважину negative ~
отрицательный градиент ofifice ~ разность
давлений по обе стороны отверстия диафрагмы
pressure ~ перепад давления, разность давлений

diffuse диффундировать; рассеивать, рас-
пространять || диффузный

diffusion диффузия; рассеяние, распространение

eddy ~ турбулентная диффузия

diffusivity ~ 1. коэффициент диффузии 2.
способность диффундировать 3. диффузность;
распыляемость

dig 1. рыть; копать; бурить вручную 2. заедать,
застревать (*о режущем инструменте*), защемлять ~
in врезаться в породу (*о долоте*)

dike 1. насыпь, оградительная дамба, защитная
плотина, гать 2. *геол.* дайка fire ~ противопожарная
насыпь (*вокруг резервуаров*)

DIL [dual induction log] двухзондовый ин-
дукционный каротаж

dilatation разрежение (*сейсмических волн*);
расширение; распространение; растяжение;
увеличение объема

dilatometer dilatometer (*прибор для измерения
объемных изменений*)

dil(d) [diluted] разбавленный, разведенный,
разжиженный

diluent разбавитель, растворитель; разжи-житель
|| разжижающий; растворяющий

dilut

dilut см. dil(d)

dilute разбавлять, разводить, разжижать; растворять

dilution разбавление, разведение, разжижение; растворение

diluvium геол. делювий; ледниковые отложения; делювиальное образование

dim I. [dimension] размер, габарит 2. [diminish] уменьшать(ся); убавлять 3. [diminishing] уменьшающийся

dimension 1. размер, объем 2. *pi* габарит 3. мера, размерность 4. измерение 5. протяженность (во времени)

critical ~s габаритные размеры (*имеющие основное или важное значение*) **cross sectional** ~ s поперечный размер **lateral** ~ горизонтальные размеры, размеры в длину и ширину; поперечный размер **overall** ~s габаритные размеры; предельные размеры **principal** ~s основные [главные] размеры

dimensional 1. пространственный 2. имеющий размерность

three ~ трехмерный, объемный **two** ~

двухмерный; плоскостной

dimensioning расчет; определение размеров; подбор размеров

dimensionless 1. безразмерный 2. в относительных единицах 3. бесконечно малая (*величина*)

Din [Dinwoody] динвуди (*свита триасовой системы*)

dinge вмятина; царапина; углубление

dioxide диоксид

carbon ~ диоксид углерода (*CO-г*), углекислота, углекислый газ **silicon** ~ диоксид кремния **sulphur** ~ диоксид серы, сернистый ангидрид

dip 1. падение (*пласта*); линия падения 2. наклон; уклон, откос, наклонение 3. падать, залегать вниз (о *пластах*) 4. погружение (в *жидкость*) || погружать, окуна́ть, макать **down** ~ по падению (*пласта*) ~ **at high angle** крутое падение (*пласта*) ~ **at low angle** пологое падение (*пласта*) **apparent** ~геол. ложное падение **fault** ~геол. падение плоскости сброса **high** ~ геол. крутое падение (*пластов*) **local** ~ геол. местное ненормальное падение (*пластов*) **low** ~геол. пологое падение (*пласта*) **magnetic** ~ магнитное наклонение (*от горизонтального положения*)

moderate ~ геол. пологое падение; падение до 30°

disassembly

normal ~ геол. региональное [нормальное]

падение (*пластов*) **original** ~ естественный откос

regional ~ геол. региональное падение (*пластов*)

reversal ~ геол. обратное падение (*пластов*) **reversed**

~ см. **reversal dip true** ~ истинный угол падения;

истинный угол наклона (*буровой скважины*)

dip-circle стрелочный инклинометр, инклинометр

dipmeter пластовый наклонномер **caliper** ~

пластовый наклонномер, основанный на применении

каверномера **high-resolution** ~ пластовый

наклонномер с высокой разрешающей способностью

microlog continuous ~ многокаротажный пластовый

наклонномер непрерывного действия **resistivity** ~

пластовый наклонномер, основанный на измерении

сопротивления **SP** ~ пластовый наклонномер

dipping 1. погружение, окуна́ние 2. падающий

gently ~ пологопадающий

dir I. [direct] прямой 2. [direction] направление 3.

[director] директор, руководитель

direct I. направлять 2. руководить

direct-acting прямого действия

directed направленный

direction 1. направление 2. инструкция; указание

3. руководство; управление ~ of strata *геол.*

прости́рание **пластов base** ~ направление базиса

(*выраженное через азимут*); начальное

направление **reference** ~ основное направление,

направление профиля

reverse "- обратное направление, реверсирование

rift ~ направление трещиноватости **transverse** ~

поперечное направление

directional 1. направленный 2. зависящий от

направления

directionally направленно

director I. направляющее устройство 2. прибор

управления 3. директор **managing** ~ технический

директор, директор

dir sur [directional survey] инклинометрия

dirt 1. грунт; наносы; пустая порода 2. грязь ||

загрязнять; засорять **paraffin** ~ парафиновая грязь (в *осадках*)

dirty грязный, загрязненный (*нематаллическими включениями*)

dis см. **disc** 26

disassemble разбирать (*на части*), демонтировать

disassembly демонтаж, разборка

disassociation

disassociation *см.* **dissociation disc**

СМ. disk

disc 1. [discount] скидка 2. [discovery] а) открытие б) скважина-открывательница 3. [discovered] открытый

discard 1. брак || выбраковывать, браковать 2. списывать (в утиль)

disch [discharge] 1. выкид; выгрузка 2. нагнетательный, напорный; разгрузочный

discharge I. выпуск, подача (*насоса*); расход; выход; спуск, сток || выпускать; спускать; выливать 2. разгрузка, выгрузка; опорожнение, выхлоп || разгружать, выгружать, опорожнять 3. спусковое отверстие; спускная труба 4. эл. разряд ~ of pump подача насоса; выкид насоса air ~ выпуск [выброс] воздуха average ~ средний расход constant ~ равномерная подача (*насоса*), равномерный расход

electric ~ электрический разряд fluid ~

выкид жидкости free ~ свободное

истечение gas ~ 1. выход газа 2. приток газа

oil ~ слив нефти

orifice ¹ — расход через отверстие (*диафрагмы*) peak

~ максимальный [пиковый] расход pump ~ 1. выкид

насоса; нагнетательное отверстие насоса 2.

нагнетательный шланг или трубопровод

water ~ расход воды; выпуск воды; дебит воды

disconformity *геол.* перерыв в отложении, параллельное несогласие

disconnect отсоединять, разъединять; отключать; выключать

non-galling ~ отсоединение без заедания riser ~ отсоединение водоотделяющей колонны

disconnecting 1. отсоединение, отключение;

размыкание 2. разобщающий; выключающий

discontinuity 1. нарушение непрерывности,

разрыв, обрыв 2. перегиб (*кривой*) 3. *матем.*

разрывность (*функции*) 4. разрыв непрерывности,

неоднородность 5. *геол.* нарушение непрерывности,

неоднородность; большой разрыв, отсутствие закономерности

discontinuous 1. прерывистый 2. *физ., хим.,*

матем. дискретный 3. быстроменяющийся

discordance *геол.* несогласное залегание, несогласие

discordant *геол.* несогласный, несогласно залегающий, дискордантный

discount 1. скидка 2. учет векселей, процент учета

110

dispersant

to give 10% ~ for cash делать 10%-ную скидку при расплате наличными at a ~ 1. ниже нарицательной цены, со скидкой 2. обесцененный, имеющийся в избытке

discover открывать, обнаруживать

discovered:

first oil ~ время обнаружения первой нефти (в

скважине)

discovery обнаружение, открытие (*месторождения*)

new pool ~ открытие нового месторождения wildcat field ~ открытие месторождения скважиной, построенной без детальной предварительной разведки

discrepancy разногласие; противоречие; расхождение; различие; рассогласование; неточность; отклонение (*от точного размера*)

disengage выключать; расцеплять; выводить из зацепления; освобождать; отделять; отцеплять

disengagement расцепление, разъединение, выключение (*напр. муфты сцепления*)

disintegrate 1. распадаться 2. разбить, раздробить, размельчать, растолочь; разделять на составные части; выветриваться

disintegration механическое разрушение, механический распад; разделение; дезинтеграция; раздробление; разложение; измельчение; распыление; выветривание

disk диск; круг; тарелка; шайба bearing ~

вкладыш подпятника, упорный диск

brake ~ тормозной диск

clutch ~ фрикционный диск, диск муфты сцепления

marcel ~ диск долота с волнообразной режущей

кромкой piston ~ диск поршня pump ~ манжета

насоса

dislocate дислоцировать, сдвигать, перемещать; нарушать

dislocated дислоцированный; нарушенный (о *месторождении*)

dislocation 1. дислокация, нарушение, смещение 2. сброс

dislodge вытеснять, смещать ~ the competitor вытеснять конкурента

dism [disseminated] вкраплен ли (б *породы*)

dismant [dismantle] разбирать, демонтировать

dismantle разбирать (*машину, станок*), демонтировать, разбирать на части

dismantling демонтаж, разборка (*станка*)

dismount 1. снимать, разбирать, разнимать 2. спускаться, сходить

dispersant диспергатор

disperse

disperse 1. диспергировать; диспергироваться 2. рассеивать

dispersion 1. диспергирование, дисперсия. дисперсность (*глинистых частиц в растворе*) 2. рассеяние (*света*), дисперсия **dispersity** дисперсность

dispersoid коллоидное или мелко раздробленное вещество

displ I. [displaced] вытесненный; замещенный 2. [displacement] вытеснение; замещение **displace** смещать; вытеснять; перемещать;

замещать

~ mud 1. откачать буровой раствор 2. вытеснить буровой раствор (*напр. цементным*) **displaced** вытесненный, замещенный **displacement** I . смещение, перемещение, замещение; вытеснение 2. количество жидкости, подаваемое насосом за один ход поршня 3. рабочий объем цилиндра; подача насоса 4. *геол.* сдвиг, наклонная высота сброса bottom ~ смещение [уход] забоя horizontal ~ of the bottom of the hole горизонтальное смещение забоя skwajin miscible ~ of reservoir oil вытеснение нефти нагнетанием жидкостей, смешивающихся с нефтью

~ at drilling draft водоизмещение в процессе бурения (*плавающей полупогружной буровой установки*)

~ in transit condition водоизмещение в транспортном положении (*плавающей полупогружной буровой установки*) ~ of pump подача насоса angular ~ угловое смещение drilling ~ водоизмещение при бурении (*водоизмещение плавающей полупогружной буровой установки, погруженной с целью уменьшения волновых воздействий*)

field tow ~ водоизмещение при буксировке в районе эксплуатации

fluid ~ вытеснение жидкости; продвижение контура (*при заводнении*), замена жидкости gas-oil ~ вытеснение нефти газом horizontal ~ горизонтальное смещение liquid-liquid ~ взаимное вытеснение жидкостей

magnetic ~ магнитное смещение ocean tow ~ водоизмещение при буксировке по океану operating ~ водоизмещение при эксплуатации, рабочее водоизмещение piston ~ рабочий объем цилиндра, литраж цилиндра; ход поршня plunger ~ ход плунжера

rump ~ подача насоса; объемная подача насоса: высота нагнетания насоса

distance

relative ~ относительное смещение, относительное перемещение

survival ~ водоизмещение в режиме выживания

tanker ~ водоизмещение танкера total ~ *геол.* общее или полное смещение в плоскости сброса

towing ~ водоизмещение при буксировке, водоизмещение в транспортном положении vertical ~ вертикальное смещение water-oil ~ вытеснение нефти водой

disposal 1. удаление, устранение 2. размещение, расположение

~ of brine спуск [сброс] промысловых вод ~ of

sewage *см.* sewage disposal mud ~ утилизация

(*отработанного*) бурового раствора sea ~ сброс в море

sewage ~ удаление [сброс, очистка] сточных вод

disposition расположение, размещение

dissipate рассеивать, разгонять; уничтожать

dissipation 1. рассеяние; преобразование; гашение 2. утечка; диссипация (*энергии*) ~ of energy рассеяние энергии, преобразование энергии; гашение энергии power ~ потеря мощности, рассеяние мощности

dissociate диссоциировать; распадаться, разлагаться; разъединять, разобщать

dissociation диссоциация; распад; разложение electrolytic ~ электролитическая диссоциация

dissolubility растворимость

dissoluble растворимый, растворяющийся

dissolution 1. растворение; разжижение; разложение (*на составные части*) 2. размывание; рассеяние

dissolvent растворитель

dissolve растворять (ся); разлагать; разжижать; испарять (ся)

dissolved растворенный; разжиженный, жидкий

dist I. [distance] расстояние 2. [distillate]

дистиллят || перегонять 3. [distillation] перегонка 4.

[district] район: округ

distance I. расстояние; интервал; дистанция;

промежуток; пролет; удаление 2. отрезок;

промежуток, период (*времени*)

center ~ расстояние между центрами

focal ~ фокусное расстояние

free ~ зазор, просвет

leg center ~ межцентровое расстояние опор (*у*

плавающих оснований самоподъемного типа)

seepage ~ расстояние фильтрации

D

distill

distill дистиллировать, перегонять, подвергать сухой перегонке

distillate дистиллят, погон || перегонять, дистиллировать

gas ~ природный газ, богатый бензиновой фракцией

oil ~ нефтяной или масляный дистиллят

distillation фракционная перегонка, дистилляция; разгонка; ректификация batch ~ периодическая перегонка (*нефти*) flash ~ однократное испарение

distort искривлять(ся); искажать(ся), деформироваться(ся), перекашивать(ся), коробиться

distorted искаженный (*профиль*), искривленный; деформированный; перекошенный

distortion искажение; смещение; искривление (*крепил*); деформация; перекашивание; коробление

local ~ 1. местная деформация; местное искривление

2. выпучивание scale ~ искажение масштаба

transient ~ искажение вследствие переходных процессов

distr 1. [distribute] распределять 2. [distributed] распределенный 3. [distributing] распределяющий 4. [distribution] распределение

distribute распределять; распространять, размещать

distribution 1. распределение 2. распространение, рассредоточение

~ in time последовательность во времени, распределение во времени ~ of stresses распределение напряжений equilibrium ~ равновесное распределение geographic ~ географическое распределение (*нефти*)

geological ~ геологическое распределение (*нефти*)

grain-size ~ гранулометрический состав; распределение зерен по крупности gravity ~

распределение под действием силы тяжести или самотеком, гравитационное распределение

hyperbolic stress ~ гиперболический закон распределения напряжений moment ~

распределение [разложение] моментов

particle-size ~ см. grain-size distribution pore size ~ распределение пор по размерам (*в породе*)

pressure ~ 1. распределение давления 2. подача под давлением; распределение под давлением

regional ~ региональное распределение (*нефти*)

112

diving

size ~ распределение по крупности (*зерна*), гранулометрический состав, фракционный состав

stress ~ распределение напряжений

velocity ~ распределение скоростей

weight ~ распределение нагрузки

distributor 1. распределитель: загрузочное [распределительное] устройство 2. поставщик (*оборудования*)

district район; округ; участок

disturbance 1. нарушение, повреждение; возмущение, нарушение стационарного режима;

нарушение нормальной работы 2. геол. дислокация, разрыв ~ of sand смещение песка transient ~s

помехи от переходных процессов

disturbed:

highly ~ сильно нарушенная (*порода, структура*)

ditch 1. канава, траншея, ров; кювет 2. желоб 3. выемка, котлован

canal ~ желоб (*для отвода бурового раствора к отстойникам*)

cutting ~ шламовый желоб, шламопровод mud ~ амбар для хранения бурового раствора

div [division] отдел, отделение; подразделение

dive погружать(ся) (*на дно*), опускаться (*в «оду»*)

diver водолаз

divergence расхождение, расходимость, дивергенция; несходимость, отступление, отклонение wave ~ расхождение волн

diversion обход, отвод; ответвление; отвлечение; отклонение

diversity 1. разнообразие, разнородность 2. разноречивость

divert отклонять; отвлекать, отводить

diverter направляющий лист, направляющая [отклоняющая] перегородка; отводное устройство; отклонитель

telescoping joint ~ отводное устройство телескопической секции (*водоотделяющей колонны*)

divide 1. делить; разделять 2. наносить деления, градуировать 3. подразделять, дробить drainage ~ водораздел между дренирующими бассейнами: водораздел речных бассейнов

divided 1. раздельный; разъемный, составной 2. подразделенный, секционный; парциальный 3. градуированный

diving водолазное дело

oil-field "- нефтепромысловое водолазное дело

DLL

dk [dark] темный D/L

см. **DENL**

DLL [dual laterlog] двухзондовый боковой каротаж

dir [dealer] торговец; агент по продаже

DM 1. [datum] а) начальная ось б) база 2.

[dipmeter] пластовый наклонмер 3. [drilling mud] буровой раствор 4. [Deutsche mark] германская марка

DMA [Defense Minerals Administration]

Управление стратегического сырья (*США*)

dm [demolition] разрушение

dmpr [damper] 1. амортизатор 2. задвижка; заслонка 3. увлажнитель

DMS *фирм. назв.* жидкое поверхностно-активное вещество для буровых растворов

dn [down] вниз, внизу

dnd [drowned] затопленный; утонувший

DNMO [differential normal moveout] разность кинематических поправок соседних каналов

dns [dense] 1. густой 2. плотный

DO 1. [development oil well] эксплуатационная нефтяная скважина 2. [diesel oil] дизельное топливо 3. [development oil] нефть из разрабатываемого пласта 4. [drilling out] выбуривание, разбуривание 5. [drilled out] выбуренный

D.O. [division order] приказ по отделу

D/O [division office] контора отдела

DOC 1. [diesel oil cement] нефтецементная смесь, цемент с добавкой дизельного топлива 2. [drilled out cement] выбуренный цемент

Doc [Dockum] доккум (*свита триасовой системы*)

dock 1. пирс, причал 2. погрузочная эстакада loading ~ наливная эстакада (*для нефтепродуктов*)

doctor 1. вспомогательный механизм 2. адаптер; переходный патрон 3. установочный клин, регулирующая прокладка 4. наладивать (*аппарат, машину*); устранять неполадки, ремонтировать 5. обессеривающий раствор

doc-tr [doctor treating] обработка с целью улучшения свойств или параметров

DOD [drilled out depth] окончательная глубина бурения

dodge механизм; приспособление

DOE [Department of Energy] Департамент энергетических ресурсов (*США*)

d of c [diagram of connection] схема соединения

dog 1. хомут; поводок; палец; замыкающий зуб; кулак; кулачок; зуб; остан; крью-

donkey

чок; скоба; захват; зажимные клещи; зажим 2.

зажимать, захватывать 3. куток, собачка; за-

щелка 4. башмак; зажимная щека 5. *pi* щеки, зажимные плашки

casing ~ трубуловка (*ловильный инструмент*) latch ~ захватывающее приспособление с защелкой

lifting ~ серьга, ушко

locking ~ замковая защелка, запорная собачка pipe ~ трубный ключ

dog-leg 1. резкое изменение направления ствола скважины 2. резкий перегиб в проводочном (*талевом*) канате 3. *горн.* отклонение жилы 4. ломаный (*о линии*)

dolly 1. каток; тележка для перевозки деталей 2. оправка, круглая обжимка

launching ~ плавающая каретка или люлька для спуска трубопровода на воду

travelling block guide ~ каретка талевого блока (*для перемещения талевого блока по вертикальным направляющим с целью предотвращения его раскачивания при качке бурового судна или плавучей полупогружной буровой платформы*)

dolo 1.[dolomite] доломит 2.[dolomitic] доломитовый, доломитизированный

dolomite доломит

dolomitic доломитовый, доломитизированный

dom [domestic] местный; отечественный

dom AL [domestic airline] внутренняя авиалиния

dome 1. свод, купол 2. колпак (*печи*); сухопарник (*котла*) 3. *геол.* антиклинальное поднятие без отчетливого простирания coastal ~s прибрежная группа соляных куполов (*в Техасе и Луизиане*) deep-sealed salt " глубокозалегающий соляной купол interior ~s внутренняя группа соляных куполов piercement salt ~ соляной купол протыкающего типа piercement-type salt ~ см. piercement salt dome producing ~ продуктивный купол salt ~ соляной купол

domed выпуклый; куполообразный

dome-shaped куполообразный

domestic 1. коммунального назначения 2. вырабатываемый в пределах страны: местный: внутренний; отечественный

dominate преобладать, господствовать

donkey 1. вспомогательный механизм 2. небольшой поршневой насос 3. вспомогательный

door

door дверь, дверца; заслонка; входное или выпускное отверстие; люк sliding cellar ~ раздвижная створка буровой шахты sliding side ~ раздвижная боковая дверца (в скважинном оборудовании для опробования)

DOP [drilled out plug] разбуриваемая пробка

dope 1. густая смазка; паста 2. присадка, (корректирующая) добавка; антидетонатор 3. поглотитель oil ~ присадка к маслам pipe ~ густая трубная смазка thread ~ смазка для герметизации резьбового соединения

Dorn H [Dornick Hills] дорник хиллз {свита отдела атока пенсильванской системы, Среднеконтинентальный район}

DOS-3 фирм. назв. рафинированная маслянистая жидкость (нефлюоресцирующая и нетоксичная смазывающая добавка, понизитель трения буровых растворов)

dosage 1. дозировка, доза 2. дозирование

dose доза || дозировать

doser дозирочное устройство; дозер

dosimeter дозиметр; дозатор, дозирующее устройство, мерник

DOT [direction orientation tool] устройство ориентации направления ствола

dot I. точка || ставить точки 2. отмечать пунктиром

dotted точечный; пунктирный, нанесенный пунктиром

double 1. двойной, двоянный 2. двухтрубка 3. удваивать, сдваивать 4. дублировать

double-acting двойного действия

Doug [Douglas] Дуглас (группа отдела вирд-жил пенсильванской системы, Среднеконтинентальный район)

Dowcide G фирм. назв. бактерицид

Dow Corning фирм. назв. кремнийорганическое соединение (пеногаситель)

downfaulted сброшенный (о части пласта)

downflow 1. нисходящий поток 2. переливная труба

downhill наклонный, покатый

downhole 1. забой скважины 2. горн. нисходящая скважина, нисходящий шпур

down-pump погружной насос low ~ погружной насос для небольших глубин

downstream нагнетательный [напорный] поток; по потоку, вниз по течению, по направлению струи

downstroke ход поршня вниз; ход всасывания

draft

downtime 1. простой по организационно-техническим причинам 2. простой под погрузкой 3. время простоя

downward нисходящий, понижающийся, опускающийся

doz [dozen] дюжина

DP I. [data processing] обработка данных 2. [dew point] точка росы 3. (drill pipe) бурильная труба 4. [dynamic positioning] динамическое позиционирование (буровых судов и оснований) 5. [double pole] двухполюсный (переключатель)

D/P 1. [drilled plug] разбуренная пробка 2. [drilling plug] разбуривание пробки

DPDB [double pole double base (switch)] двухполюсный двухкорпусный (переключатель)

DPDT [double pole double throw (switch)] двухполюсный двухходовой (переключатель)

dpg [deepening] углубление

DPM [drill pipe measurement] измерение глубины по длине бурильной колонны; измерение бурильной трубы

dpm [deepen] углублять

DPS [differential pressure sticking] прихват (инструмента) под действием перепада давления, дифференциальный прихват

DPSB [double pole base (switch)] двухполюсный однокорпусный (переключатель)

DPST [double pole single throw (switch)] двухполюсный одноходовой (переключатель)

DPT [deep pool test] опорная скважина, пробуренная на глубоководную коллектор

dpt [depth] глубина

dpt rec [depth recorder] регистрирующий глубиномер

DPU [drill pipe unloaded] бурильная колонна, из которой откачана жидкость

DR [development redrill] перебуренная эксплуатационная скважина

dr I. [drain] дренировать 2. [drive] вытеснение нефти; пластовый режим 3. [drum] бочка 4. [druse] друза

draft 1. тяга, сквозняк; приспособление для регулирования тяги в топке, дутье 2. эскиз, чертеж, план, набросок 3. осадка судна 4. тащить ~ of platform in drilling position осадка платформы при бурении designed load ~ расчетная грузовая осадка, грузовая осадка (плавающего бурового основания) drilling ~ осадка при бурении (у плавучей полупогружной буровой установки)

drag

forsed ~ принудительная тяга; искусственная вентиляция

induced ~ искусственная тяга operating ~ эксплуатационная осадка (*плавучей полупогружной буровой платформы при бурении*) survival ~ осадка в режиме выживания towing ~ осадка при буксировке (*полупогружной буровой платформы*) transit ~ транспортная осадка (*плавучей полупогружной буровой платформы при ее транспортировке*)

drag I. натяжение; волочение 2. торможение; захватывание; задержка; отставание 3. тормоз; тормозной башмак magnetic ~ магнитное притяжение wall ~ трение снаряда о стенки скважины

drain 1. сток; спускное отверстие; спускной патрубок 2. сброс жидкости, дренаж; стравливание || дренировать; подсасывать ~ off спускать, выпускать, сливать air ~ 1. стравливание воздуха 2. отдушина, вентиляционный канал floor ~ спускное отверстие в полу oil ~ отверстие для слива масла plug ~ дренажное отверстие с пробкой roof ~ дренажная система в резервуарах с плавающими крышами

drainage дренирование, дренаж; отбор жидкости; осушение, осушка, сток cylinder ~ удаление конденсационной воды из цилиндра equilibrium ~ установившееся дренирование gravity ~ гравитационный режим пласта natural ~ естественное дренирование radial ~ радиально-дренируемая площадь well ~ площадь дренирования скважины **draw** I. тяга; вытягивание || тащить, тянуть;

вытягивать; протягивать, волочить 2. усадочная раковина 3. отпускать (*сталь*) 4. чертить; рисовать; делать эскизы 5. всасывать, втягивать **drawback** препятствие; помеха; недостаток; отрицательная сторона

draw-down депрессия; перепад давления (*создающийся по мере отбора жидкости из пласта или движения жидкости к скважине*)', снижение давления в пласте ~ of a well понижение уровня в скважине production ~ снижение темпа отбора

drawer устройство для вытаскивания; приспособление для выдергивания packing ~ крючок для извлечения набивки из сальника **drawing** 1. чертеж; рисунок 2. вытягивание; прогибание

drill

dimensional ~ чертеж, на котором проставлены все размеры и допуски; чертеж с соблюдением масштаба

drawn 1. тянутый, протянутый 2. отпущенный (о стали)

draw-off 1. спускное устройство, спуск, отвод 2. выпускать; сливать; выгребать; отводить; откачивать

drawworks лебедка

Dr Crk [Dry Creek] драй-крик (*свита верхнего отдела кембрийской системы*)

dredge 1. драга, землечерпалка, экскаватор; землесосный снаряд 2. взвесь, суспензия

dress 1. заправлять (*инструмент*) 1. отделять ~ a bit заправлять долото

dressed 1. отделанный 2. заправленный ~ with армированный

dressing I. заправка сработанного инструмента 2. армирование твердыми сплавами 3. выпрямление, правка brake ~ смазка для тормозов tool ~ заправка бурового инструмента

Dri-Job фирм. назв. низкосортный баритовый утяжелитель

drier сушилка; сушильный шкаф batch ~ сушилка периодического действия blast ~ воздушная сушилка

drift off закончить бурение (*морской скважины*)

drift). снос, сдвиг, отклонение (*от вертикали*) 2. оправка, пробойник 3. остаточная деформация (*металла*) 4. лобовое сопротивление 5. геол. ледниковое отложение; насос, дельювий, моренный материал glacial ~ ледниковый период

drifter колонковый перфоратор boom-mounted ~ перфоратор, смонтированный на колонке буровой каретки

driftmeter дрифтметр (*инструмент для измерения отклонения скважины от вертикали*)

drift-sand зыбучий песок, наносимый ветром; плывун

drill 1. сверло; дрель 2. сверлить, просверливать 3. бур; перфоратор; бурильный молоток 4. бурить 5. инструктаж; практика; тренировка

~ by бурить мимо (*оставившегося в скважине инструмента*)

~ out 1. выбуривать, разбуривать 2. высверливать ~ over разбуривать (*площадь*) ~ upward расширять ствол скважины снизу вверх air ~ пневматический перфоратор

drillability

air-driven hammer ~ пневматический молотковый бур

anvil type percussion ~ ударный бур auger ~ 1. шнековая буровая установка 2. сверлильный вращательный перфоратор blunt ~ затупленный бур cable ~ станок ударно-канатного бурения Calix ~ цилиндрический бур Каликса с зубчатой коронкой churn ~ канатный бур; станок для ударного бурения churn type percussion ~ см. churn drill column ~ колонковый бур diamond ~ алмазный бур, алмазная коронка для отбора керна

double core barrel ~ двойная колонковая труба для отбора керна в слабосцементированных породах flexible ~ долото для бурения на гибком шланге

hammer ~ инструмент для ударно-вращательного пневматического бурения lateral ~ горизонтальный бур machine ~ станок механического бурения (в отличие от ручного); перфоратор magnetostrictive ~ магнитострикционный бур non-diamond core ~ станок для бурения с отбором керна любым наконечником, кроме алмазного

percussion ~ ударный перфоратор rock ~ 1. бурильная машина; перфоратор;

станок для бурения по твердым породам 2. шарошечное долото; долото ударного бурения для твердых пород

shot ~ дробовой бур, станок дробового бурения

skid-mounted ~ станок, смонтированный на раме с салазками sonic ~ акустический бур twist ~ спиральное сверло water ~ перфоратор для бурения с промывкой водой

drillability буримость

drilled пройденный бурением, пробуренный

~ in пробурена (о скважине) footage ~ проходка бурением в футах

driller бурильщик assistant ~ помощник

бурильщика automatic ~ автоматический бурильщик undersea ~ подводный бурильный инструмент

drilling бурение; сверление; высверливание

~ in 1. вскрытие пласта 2. добуривание ~ out выбуривание

116

drilling

~ by flame термическое бурение ~ by jetting method бурение гидравлическим способом

~ submarine wells бурение подводных скважин, бурение скважин с подводным устьем ~ the pay разбуривание продуктивного пласта

~ to completion бурение до проектной глубины

~ with air бурение с очисткой забоя воздухом

~ with counterflow бурение с обратной промывкой

~ with mud бурение с промывкой буровым раствором

~ with oil бурение с промывкой раствором на углеводородной основе ~ with salt water бурение с промывкой соленой водой

~ with sound vibration вибробурение со звуковыми частотами aeration ~ бурение с промывкой аэрированными растворами

air ~ 1. бурение с очисткой забоя воздухом 2. пневматическое бурение

air and gas ~ бурение с продувкой воздухом или газом

air-hammer ~ пневматическое ударно-вращательное бурение, вибробурение balanced ~ бурение при сбалансированных изменениях

гидродинамического давления в скважине bench ~ бурение на уступе; бурение с бермы;

бурение по трассе

blind ~ бурение с потерей циркуляции {без выхода бурового раствора на поверхность} bore-hole ~ см.

well drilling bottom supported marine ~ бурение скважин с опорой на дно (со стационарной свайной платформы)

cable ~ ударно-канатное бурение cable tool ~ см.

cable drilling calibration ~ бурение скважины номинального диаметра

churn ~ канатное или ударное бурение city-lot ~ бурение скважин на небольших городских участках

clean ~ бурение с очисткой ствола скважины глинистым буровым раствором (в отличие от

раствора на углеводородной основе) cluster ~ кустовое бурение contract ~ подрядное бурение ~ core

~ колонковое бурение; структурное бурение

deep ~ глубокое бурение, бурение на большие

глубины

drilling

deep water ~ глубоководное бурение, бурение при большой глубине воды dense ~ бурение на уплотненной сетке development ~ эксплуатационное бурение diamond ~ алмазное бурение diamond core ~ алмазное колонковое бурение directed ~ *см.* directional drilling directional ~ наклонно направленное бурение double barreled ~ двухствольное бурение dry ~ сухое бурение (*без промывки*) dual bore cluster ~ двухствольное кустовое бурение exploration ~ *см.* exploratory drilling exploratory ~ разведочное бурение full diameter ~ бескерновое бурение, бурение сплошным забоем full hole ~ *см.* full diameter drilling gas ~ бурение с продувкой забоя природным газом высокого давления, бурение с очисткой забоя газом hard ~ бурение по крепким породам heavy weight ~ бурение с промывкой утяжеленным буровым раствором high velocity jet ~ бурение с помощью высоконапорных струй жидкости hydraulic ~ гидравлическое бурение hydraulic percussion ~ ударное бурение с промывкой hydraulic rotary ~ вращательный способ бурения с промывкой (*буровым*) раствором, роторное бурение infill ~ бурение с целью уплотнения сетки скважин jet ~ 1. гидромониторное бурение, гидравлическое бурение 2. термическое бурение 3. про-жигание струей jet bit ~ бурение со струйной промывкой под давлением, гидромониторное бурение jetting ~ *см.* jet drilling large-hole ~ бурение скважины большого диаметра machine ~ механическое бурение marine ~ бурение на море, морское бурение, бурение морских скважин mechanized ~ машинное бурение mist ~ бурение с очисткой забоя воздухом и введением туманообразующих агентов moderate ~ бурение пород средней твердости multi-hole ~ многозабойное бурение multiple ~ *см.* cluster drilling offshore ~ бурение на некотором расстоянии от берега; бурение в открытом море, морское бурение oil well ~ бурение нефтяных скважин old-well deerer ~ углубление старой нефтяной скважины

drilling

optimized ~ оптимизированное бурение (*с поддержанием заданных оптимальных параметров*) original ~ первоначальное бурение outstep ~ ползущая сетка разработки overbalanced ~ бурение при повышенном гидростатическом давлении в стволе скважины pellet impact ~ шариковое импульсное бурение percussion ~ ударное бурение; вибрационно-вращательное бурение permafrost ~ бурение в многолетнемерзлых породах petroleum ~ бурение на нефть pier ~ бурение с пирса (*в море*) plug ~ разбуривание пробки; бурение по обрушенной породе pressure ~ бурение под давлением probe ~ *см.* exploratory drilling prospect ~ поисковое бурение, поисково-разведочное бурение random ~ бурение скважины, заложенной наугад reduced-pressure ~ бурение при пониженном гидростатическом давлении (*напр. при промывке азрированными растворами*) rock ~ бурение по коренным породам rod ~ штанговое бурение rotary ~ вращательное [роторное] бурение rotary-percussion ~ ударно-вращательное бурение rough ~ бурение в твердых породах salt-dome ~ разбуривание соляного купола scattered ~ беспорядочное бурение (*не по схеме*) self-cleaning ~ бурение с выносом шлама пластовой жидкостью или газом, бурение восстающего шпура shallow ~ 1. бурение на малой глубине (*в море*) 2. бурение неглубоких скважин shelf ~ бурение на мелководье, бурение на шельфе, морское бурение shot ~ дробовое бурение simultaneous ~ двухствольное бурение slant hole ~ бурение наклонных скважин test ~ структурно-поисковое бурение, бурение опорных скважин top hole ~ проходка верхнего интервала глубины скважины tough ~ бурение в крепких [труднобуримых] породах underbalanced ~ бурение при пониженном гидростатическом давлении в стволе скважины underwater ~ подводное бурение (*бурение скважин с подводным расположением устья*)

Drilling Milk

up-hole ~ бурение восстающих скважин water flush ~ бурение с промывкой водой water jet ~ гидравлическое бурение (*способом размыва породы сильной струей жидкости высокого давления*) water well ~ бурение артезианских скважин, бурение на воду well ~ бурение скважин(ы) wild-cat ~ поисковое бурение

Drilling Milk фирм. назв. поверхностно-активное вещество (*эмульгатор*)

Drilling Bar фирм. назв. баритовый утяжелитель drillship буровое судно

DP ~ буровое судно с динамическим позиционированием

turret-moored ~ буровое судно с турельной якорной системой (*позволяющей судну вращаться вокруг вертикальной оси*)

drillstem бурильная колонна flexible ~ гибкая бурильная колонна, шланго-кабель

Drilltex фирм. назв. трепел [кизельгур, инфузорная земля] (*наполнитель для низкоминерализованных буровых растворов*)

Drillube фирм. назв. поверхностно-активное вещество (*смазывающая добавка*)

Drilloil фирм. назв. структурообразователь для буровых растворов на углеводородной основе

Driltreat фирм. назв. стабилизатор буровых растворов на углеводородной основе

drip 1. сепаратор для спуска жидкости из газопровода 2. капля || капать || капельный gas well ~ водоотделитель для газовой скважины

Driscose фирм. назв. натриевая карбоксиметилцеллюлоза

Drispac фирм. назв. полианионная целлюлоза (*понижитель водоотдачи*)

Drispac Superflo фирм. назв. специально обработанная легкорастворимая полианионная целлюлоза (*понижитель водоотдачи*)

drive 1. привод, передача 2. вытеснение нефти (*газом, водой*), пластовый режим 3. приводить в движение, вращать ~ back отводить ~ down уменьшать частоту вращения ~ in забивать

~ out выбивать, выколачивать ~ up увеличивать частоту вращения, ускорять (*движение*)

air ~ нагнетание воздуха в пласт; воздушная репрессия, вытеснение воздухом air oil ~ вытеснение нефти воздухом belt ~ ременный привод, ременная передача

drive

bevel gear ~ коническая зубчатая передача bottom ~

1. забойный привод 2. напор в пласте

bottom water ~ напор подошвенных вод (*в пласте*)

cam ~ кулачковый привод chain ~ цепная передача,

цепной привод combination ~ смешанный режим

(*пласта*) combination gas and water ~ смешанный

газо-и водонапорный режим (*пласта*) combination

solution gas and water ~ смешанный режим

(*пласта*), растворенного газа и водонапорный

combustion ~ вытеснение нефти из пласта

продуктами сгорания

condensation gas ~ газонапорный режим с

конденсацией

condensing gas ~ вытеснение нефти обогащенным

газом (*при котором компоненты газа*

растворяются в вытесняемой нефти)', перевод

нефти в конденсатное состояние coupling ~ привод

с непосредственным соединением валов

depletion ~ см. dissolved gas drive diesel electric ~

дизель-электрический привод direct ~ привод с

непосредственным соединением валов; прямая

передача; индивидуальный привод

direct motor ~ индивидуальный привод от мотора

dissolved gas ~ режим растворенного газа dual ~

двойной привод

eccentric ~ групповой привод для нескольких

насосных скважин

edge water ~ режим вытеснения нефти краевой

водой

elastic ~ упругий режим пласта elasto-plastic ~ см.

elastic drive electric ~ электрический привод engine

~ привод от двигателя external ~ режим

эксплуатации под действием постороннего

источника энергии; вытеснение агентом,

нагнетаемым извне fluid ~ гидравлический

двигатель flywheel ~ привод от маховика forward ~

передний ход

friction ~ фрикционная передача, фрикционный

привод

frontal ~ 1. поршневое вытеснение нефти 2.

линейное перемещение фронта вытеснения gas ~ 1.

газонапорный режим пласта, метод эксплуатации с

закачкой газа в пласт 2. привод от двигателя

внутреннего сгорания gas cap ~ режим газовой

шапки gear ~ зубчатая передача, привод с зубчатой

передачей, редукторный привод

drive

generator ~ привод генератора gravity ~ гравитационный режим (пласта) group ~ групповой привод high pressure gas ~ вытеснение газом высокого давления (в случае вытеснения в условиях смешиваемости); газовый режим с испарением
Hild differential ~ дифференциальное устройство системы Хилда для автоматической подачи долота при бурении hydraulic ~ гидравлический привод hydraulic pressure ~ см. hydraulic drive independent ~ см. individual drive individual ~ одиночный [индивидуальный] привод intermediate ~ промежуточная передача internal gas ~ режим растворенного газа (вытеснение нефти из пласта за счет расширения пузырьков окклюдированного газа) kelly ~ вкладыши для вращения рабочей [ведущей] трубы line ~ перемещение линейного контура (при заводнении)
link ~ кулисный привод; передача движения через шарнирный механизм magnetic ~ привод с электромагнитной муфтой miscible ~ вытеснение в условиях смешиваемости фаз (или вытеснение нефти смешивающейся фазой)
motor ~ привод от электродвигателя, электропривод natural reservoir ~ естественный режим пласта [залежи]
natural water ~ естественный водонапорный режим oil-electric ~ дизель-электрический привод open belt ~ привод прямым [неперекрещивающимся] ремнем
partial water ~ частично водонапорный режим pattern ~ 1. контур расположения скважин 2. площадное вытеснение pedal ~ ножной [педальный] привод pinion ~ шестеренная передача pneumatic ~ пневматический привод positive ~ принудительная передача, жесткая передача power ~ привод от двигателя, механический привод
probable ~ вероятный режим залежи pulley ~ передача через шкив pump ~ привод насоса rack and gear ~ реечная передача ram ~ поршневой привод (превентора) rope ~ канатный привод, канатная передача

driver

runaround ~ обходной привод segregation ~ см. gas cap drive separate ~ см. individual drive separate table ~ индивидуальный привод ротора single ~ см. individual drive solution gas ~ см. dissolved gas drive solution-gas-gas cap ~ смешанный пластовый режим растворенного газа и газовой шапки solution-gas-gas cap water ~ смешанный пластовый режим растворенного газа, газовой шапки и водонапорный
speed fluid ~ гидропреобразователь для бесступенчатого изменения скорости tandem ~ привод тандем texrope ~ клиноремснная передача thermal ~ термическое воздействие на пласт torque tube ~ карданная передача turbine ~ турбопривод unit ~ см. individual drive water ~ вытеснение нефти нагнетаемой водой, водонапорный режим пласта worm-gear ~ червячный привод; червячная передача worm-wheel ~ см. worm-gear drive
driveability:
predicting pile ~ прогнозная заглубляемость свай или свай
drivehead наголовник для забивки обсадных труб
driven 1. работающий от привода, с приводом 2. приводимый в действие; запускаемый 3. ведомый (о шестерне или колесе) air ~ пневматический, с пневматическим приводом
belt ~ с ременным приводом, (работающий) от ременного привода
direct motor ~ имеющий индивидуальный (или отдельный) привод electrically ~ с электрическим приводом engine ~ механизированный; с приводом от двигателя
gasoline ~ с приводом от двигателя внутреннего сгорания
gear ~ действующий от зубчатого привода hand ~ с ручным приводом manually ~ см. hand driven motor ~ см. power driven pedal ~ с педальным [ножным] приводом power ~ приводной, с механическим приводом
traction ~ работающий в качестве прицепа (не имеющий собственного двигателя)
driver 1. ведущий шкив 2. машинист; водитель, шофер pile ~ копер, молот для забивки свай

driving

underwater pile ~ подводной молот [копер] для забивки свай

driving 1. передача; привод; приведение в действие || приводной; ведущий 2. проходка pipe ~ бестраншейная прокладка трубопровода под каким-либо препятствием; продавка трубопровода (*через насыпь*)

drk [derrik] буровая вышка

DRL [double random lengths] двухтрубные свечи из труб разной длины

dri [drill] бур, буровой инструмент

drid [drilled] пробуренный

drig [drilling] бурение

drir [driller] бурильщик

drng [drainage] дренирование, дренаж

droop спад || спадать (о *кривой*); ослабление; понижение; провисание

drooping 1. падение (*частоты вращения машины*), спад, понижение 2. падающий (о *характеристике*)

drop 1. капля || капать 2. падение; спад; перепад; понижение; потеря || опускаться, падать; снижаться 3. перепад, градиент ~ out 1. слив 2. осаждаться (*из раствора*) 3. выпадать

~ of potential падение напряжения ~ of pressure падение давления; перепад давления

ohmic ~ of potential омическое падение напряжения partial ~ of pressure 1. местное падение давления [напора] 2. эл. падение напряжения на участке сети pressure ~ across the core падение давления вдоль керна

annular pressure ~ снижение давления в за-трубном пространстве (*при закрытой превентором скважине*)

heat ~ перепад тепла, падение температуры potential ~ падение напряжения pressure ~ падение давления, потеря давления, перепад давления

recovery bbl/psi ~ дебит в баррелях на единицу снижения давления

revolution ~ снижение частоты вращения speed ~ падение [снижение] скорости temperature ~ падение температуры

dropoff выполняживание (*кривой*)

drowned 1. затопленный, обводненный 2. заглушенный (о *звуке*)

drowning обводнение пласта [скважины]

drpd [dropped] упавший (в *скважину*)

drsy [drusy] имеющий форму друзы

drum 1. барабан; цилиндр 2. металлическая бочка (*тара для перевозки нефтепродуктов и химреагентов*)

D/T

bailing ~ тартальный барабан boom hoist ~ лебедка изменения вылета стрелы (*подъемного крана*) brake

~ тормозной барабан heavy steel ~ бочка из

толстолистовой стали hoist ~ *см.* hoisting drum

hoisting ~ подъемный барабан лебедки indicator

card ~ барабан для индикаторной ленты

load ~ *см.* hoisting drum

main line hoist ~ лебедка главного подъема (*крана*

бурового судна) oil ~ бочка для нефтепродуктов

dry 1. [drier] сушилка 2. [drying] сушка **dry** сушить, высушивать || «сухая» (о *скважине*)

~ up a well откачать жидкость из скважины bailed ~

оказавшаяся сухой (о *скважине при пробной эксплуатации*) boil ~ выпаривать досуха run ~ 1.

бурить всухую 2. работать без смазки

dry-batched смесь, приготовленная в сухом состоянии

DS 1. [directional survey] измерение азимута ствола скважины 2. [drill stem] бурильная колонна 3. [degree of substitution] степень замещения

D-sander *см.* desander dsgr [design] конструкция

DSI [drilling suspended indefinitely] бурение

прекращено на неопределенное время **D-silter** *см.*

desiliter dsl Diesel (*oil*) дизельное (топливо) **dsmtl**

[dismantle] разбирать, демонтировать

dsmtg [dismantling] демонтаж, разборка **DSO** [dead

show of oil] нефтепроявление без газопроявления

DSs 1. [days since spudded] время (в *сутках*) с

момента забуривания скважины 2. [deep seismic

sounding] глубинное сейсмическое зондирование

DST [drill stem test] исследование скважины

испытателем пласта, спущенным на бурильных

трубах **dsti** [distillate] дистиллят **dstn** [destination]

пункт назначения **dztr** [downstream] вниз по

течению **DSL** [development well-sulphur] добываю-

щая скважина, в продукции которой содержится

сера **DT** [drilling time] время чистого бурения **D/T**

[driller's tops] отметки в буровом журнале о

пластах, в которых осуществлялось бурение за

смену

DTA

DTA [differential thermal analyses] дифференциальный термический анализ, ДТА

DTD [drilling total depth] конечная глубина бурения, бурение до конечной глубины

dtr [detrital] детритовый, обломочный

D-Tron S-18 *фирм. назв.* вспенивающий реагент для буровых растворов на водной основе

DTW [dealer tank wagon] железнодорожная цистерна, принадлежащая поставщику

dual двойной; сдвоенный; состоящий из двух частей

~ a well 1. эксплуатировать одновременно два горизонта в скважине 2. использовать силовую установку одной скважины для эксплуатации другой

duct 1. канал, проход 2. труба; трубопровод access ~ входной канал

air ~ воздушный канал; воздухопровод; вентиляционная труба

drainage ~ дренажная труба oil ~ маслоспроводная трубка или канавка; смазочный канал

ductile пластичный; вязкий, тягучий; дуктильный, ковкий

dull тупой, изношенный, (о долоте, коронке), тусклый (о минералах) || притуплять, затуплять, делать тупым

dump 1. свалка || сваливать 2. опрокидыватель || опрокидывать; разгружать, сбрасывать 3. склад || складировать 4. отвал (*породы*) || сбрасывать в отвал bailer ~ желоночный замок cement ~ желонка для заливки цементного раствора в скважину

dumping 1. разгрузка; опорожнение; опрокидывание; сваливание 2. качающийся; перекидной; откидной

returns ~ сброс промывочной жидкости с выбуренной породой (*на дно моря*)

Duovis *фирм. назв.* ксантановая смола с высокой молекулярной массой и длинной полимерной цепью

Dup [Duperow] дьюпероу (*свита верхнего отдела девонской системы*)

dup [duplicate] 1. дубликат, копия 2. сдвоенный, спаренный

duplex 1. двойной; сдвоенный; спаренный 2. двухсторонний 3. двухфазный

durability 1. долговечность; продолжительность службы 2. прочность; стойкость

durable 1. прочный 2. долговечный 3. износоустойчивый

duration продолжительность

DWP

Duratone *фирм. назв.* регулятор водоотдачи и стабилизатор эмульсионных буровых растворов

dust 1. пыль || удалять пыль 2. порошок; пудра || припудривать; посыпать порошком; превращать в порошок ~ off

удалять пыль

duster непродуктивная [безрезультатная] скважина

dustproof защищенный от пыли; пыленепроницаемый

duty 1. нагрузка 2. работа (*машины*); режим работы; рабочий цикл 3. производительность; мощность; продолжительность включения 4. обязанность; круг обязанностей; сфера деятельности 5. вахта; дежурство 6. пошлина; налог

constant ~ постоянный режим работы continuous ~ длительный [продолжительный] режим extra ~ дополнительная производительность;

перегрузка

heavy ~ тяжелого типа (о *машинах*), предназначенный для тяжелых работ large ~

высокопроизводительный operating ~ рабочий

режим periodic ~ периодический режим; периодическая работа

pump ~ подача насоса

sea ~ работа в море, работа на морской буровой

severe ~ тяжелые условия работы; тяжелые эксплуатационные условия, тяжелый режим эксплуатации

short-time ~ кратковременный режим specific ~ удельная производительность

DV [differential valve] (*цементировочный*) дифференциальный клапан

DV-22 *фирм. назв.* реагент для регулирования фильтрационной способности буровых растворов на углеводородной основе

DV-33 *фирм. назв.* понизитель поверхностного натяжения для обработки буровых растворов нефтью и приготовления инвертных эмульсий

DWA [drilling with air] бурение с очисткой забоя воздухом

dwg [drawing] чертеж

dwks [drawworks] буровая лебедка

DWM [drilling with mud] бурение с промывкой буровым раствором

dwn см. **dn**

DWO [drilling with oil] бурение с промывкой раствором на углеводородной основе

DWP [dual [double] wall packer] сдвоенный пакер для установки в открытом стволе

D

DWSW

DWSW [drilling with salt water] бурение с промывкой соленой водой

DWT [deep well thermometer] зонд для записи кривой температуры в скважине

DX [development well workover] эксплуатационная скважина в капитальном ремонте

dx [duplex] дуплексный, двойной

dying-out *геол.* выклинивание

dyn [dynamic] динамический

dynagraph *см.* dynamograph

dynamograph регистрирующий динамометр, динамограф

dynamometer динамометр || динамометрический